

CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de San Juan Bautista (El Collado, La Rioja)

MUNICIPIO: El Collado

PROVINCIA: La Rioja

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 5401; CIHM 6, 95

N. INV: Iglesia de San Juan Bautista (El Collado, La Rioja)

TIPO YACIMIENTO: IGLESIA

OBJETO: Pintura

TIPO: Pintura

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.

TIPO DE EPÍGRAFE: Explanatio

TÉCNICA: PINTADO

DIMENSIONES DEL OBJETO: 3,8 m. x 3,15 m.

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 4

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Original

CONS. ARQ.: M

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: +3

FORMA:

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

a)

Io(annes) e(st) nome(n) in.

b)

Ego vox clamantis in deserto p(ar)ate.

c)

aciehj

d)

Jh(esu)s n(ost)ri.

Lectura dada por CIHM 6, 95.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

a)

Juan es el nombre impuesto.

b)

Yo soy la voz que clama en el desierto.

c)

aciehj

d)

Jesús nuestro.

Traducción dada por CIHM 6, 95.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.:

SIGNARIO:

SEPARADORES:

LENGUA:

NÚM. TEXTOS:

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS:

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1460-1480.

CRIT. DAT.: Criterio estilístico.

CONTEXTO HALLAZGO:

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 5401; CIHM 6, 95.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



LAMINA 111



LAMINA 112